Digital Blood Pressure Monitor

Model UA-767*Plus*BT-Ci

Instruction Manual
Original

ENGLISH

Manuel d'instructions
Traduction

FRANÇAIS

Manual de Instrucciones
Traducción

ESPAÑOL

Manuale di Istruzioni
Traduzione

ITALIANO

Bedienungsanleitung
Übersetzung

DEUTSCH

Gebruiksaanwijzing
Vertaling

Nederlands

Bluetooth®

Continua™ CERTIFIED

1WMPD4002749G

Sommaires

Chers clients 2
Remarques préliminaires 2
Précautions 2
Nomenclature 5
Symboles 6
Utilisation de l'appareil 8
- Mise en place / Remplacement des piles 8
- Branchement du tuyau d'air 8
- Branchement de l'adaptateur secteur 8
- Fonction sans fil 9
- Transmission *Bluetooth*® 9
- Appairage/annulation de l'appairage 10
- Choix du brassard 12
- Mise en place du brassard 13
- Comment faire des mesures correctes 13
- Pendant la mesure 13
- Après la mesure 13

Les mesures 14
- Mesure normale 14
- Mesure avec la pression systolique désirée 15
- Consignes et observations pour une mesure correcte 15

Qu'est-ce qu'une frequence cardiaque irrégulière ? 16
Indicateur du progrès de la pression 16
Pression sanguine 17
- Qu'est-ce que la pression sanguine? 17
- Qu'est-ce que l'hypertension et comment la contrôler? 17
- Comment mesurer la pression sanguine chez soi? 17
- Classification de la pression sanguine suivant l'OMS 17
- Variations de la pression sanguine 17

Recherche des pannes 18
Entretien 19
Données techniques 19

Chers clients

Félicitations pour l'achat de ce moniteur de la pression sanguine A&D dernier cri, un des moniteurs les plus avancés disponibles aujourd'hui. Etant étudié pour faciliter l'utilisation et la précision, ce moniteur vous donnera au quotidien des mesures précises de la pression sanguine.

Lisez ce manuel entièrement et soigneusement avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

La marque *Bluetooth*® et les logos sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par A&D est sous contrat de licence. Les autres marques ou noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Remarques préliminaires

- ❑ Cet appareil est conforme à la directive européenne 93/42 CEE relative aux appareils médicaux. Ceci est certifié par la marque de conformité CE0123. (0123: Le numéro de référence au corps notifié concerné)
- ❑ Le soussigné, A&D Company, Limited déclare que l'équipement radioélectrique du type UA-767PBT-Ci est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.aandd.jp/products/manual/manual_medical.html
- ❑ Cet appareil est conforme à la section 15 des règlementations de la FCC et comporte le code POOWML-C40 de la FCC.
- ❑ Conformité avec les Industrie Canada. IC: 4250A-WMLC40.
- ❑ L'appareil est un appareil médical certifié Continua disposant de la technologie sans fil *Bluetooth*®.
- ❑ Cet appareil est conçu pour être utilisé sur les adultes, et non sur les nouveau-nés ou les enfants.
- ❑ Lieu d'utilisation. Cet appareil est destiné à être utilisé par vous-même dans un environnement domestique de soins de santé.
- ❑ Cet appareil est conçu pour mesurer la tension artérielle et la fréquence cardiaque des personnes dans un objectif de diagnostic.

Précautions

- ❑ Cet appareil est équipé de pièces de précision. C'est pourquoi il faut éviter de l'exposer à de fortes températures, une humidité extrême et au soleil. De même il faut éviter les chocs et le protéger de la poussière.
- ❑ Nettoyez l'appareil et le brassard avec un chiffon doux et sec, ou un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau et un détergent neutre. N'utilisez jamais d'alcool, du benzène, de diluant ou autres produits chimiques pour nettoyer l'appareil ou le brassard.

- ❑ Evitez de tordre le brassard ou de laisser le tuyau trop plié pendant de longues périodes ce qui pourraient avoir une influence néfaste sur la durée de vie des pièces.
- ❑ L'appareil et le brassard ne sont pas imperméables. Evitez de les mouiller avec de l'eau, de la transpiration ou la pluie.
- ❑ Ne pas remplacer les piles pendant l'utilisation de l'appareil.
- ❑ Il est possible que les mesures soient altérées si l'appareil est utilisé à proximité de téléviseurs, de fours à micro-ondes, de téléphones cellulaires, de sources de rayonnement X ou d'autres appareils émettant de forts champs électriques.
- ❑ L'appareil usé, les pièces et les piles ne doivent pas être jetées comme les déchets ménagers ordinaires, elles doivent être traitées conformément à la législation en vigueur.
- ❑ Lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur, assurez-vous qu'il peut être facilement retiré de la prise électrique si nécessaire.
- ❑ Lorsque vous réutilisez l'appareil, vérifiez qu'il est propre.
- ❑ Ne modifiez pas l'appareil. Cela pourrait l'endommager ou provoquer des accidents.
- ❑ Pour mesurer la tension artérielle, le bras doit être suffisamment pressé par le brassard afin de bloquer temporairement la circulation sanguine dans l'artère. Cela peut provoquer une douleur, un engourdissement ou une marque rouge temporaire sur le bras. Cet état survient particulièrement si la mesure est répétée de manière successive. Les douleurs, les engourdissements ou les marques rouges disparaissent avec le temps.
- ❑ Veillez à ce que les bébés et les enfants en bas âge ne s'étranglent pas avec le tuyau.
- ❑ Ne tordez pas le tuyau d'air pendant la mesure. La pression continue du brassard pourrait vous blesser.
- ❑ Une mesure trop fréquente de la pression sanguine peut nuire au flux sanguin. Si vous utilisez l'appareil à plusieurs reprises, assurez-vous que l'utilisation de l'appareil n'entrave pas la circulation sanguine de manière prolongée.
- ❑ Aucun essai clinique n'a été mené sur les nouveau-nés et les femmes enceintes. N'utilisez pas l'appareil sur des nouveau-nés ou des femmes enceintes.
- ❑ Veuillez consulter un médecin avant d'utiliser cet appareil si vous avez subi une mastectomie.
- ❑ Ne laissez pas d'enfants utiliser l'appareil par eux-mêmes et n'utilisez pas l'appareil dans un endroit où il se trouve à portée d'enfants en bas âge. Cela pourrait provoquer des accidents ou des dommages.
- ❑ L'appareil comporte de petites pièces qui risqueraient d'étouffer les enfants en bas âge s'ils venaient à les avaler.
- ❑ Les dispositifs de communication sans fil, tels que les dispositifs réseau à domicile, les téléphones mobiles, les téléphones sans fil et leurs stations de base, les talkies-walkies peuvent affecter ce moniteur de pression sanguine. Par conséquent, vous devez maintenir une distance minimale de 30 cm par rapport à ces dispositifs.

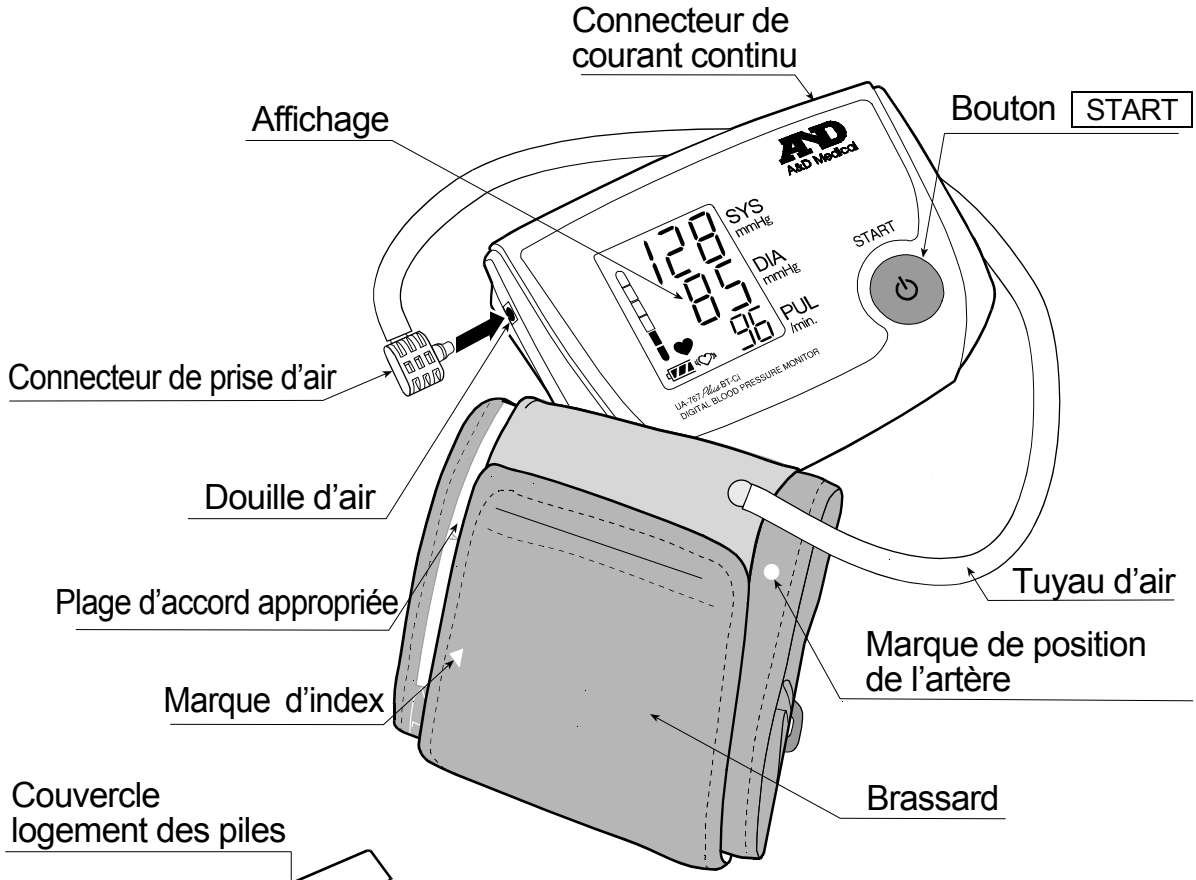
- ❑ Ne touchez pas les piles, la prise CC et le patient en même temps. Cela pourrait entraîner un choc électrique.
- ❑ Débranchez l'adaptateur secteur lorsqu'il n'est pas utilisé pendant la mesure.
- ❑ L'utilisation d'accessoires non décrits dans ce manuel peut compromettre la sécurité.
- ❑ Si la pile est en court-circuit, elle peut devenir chaude et causer potentiellement des brûlures.
- ❑ Laissez l'appareil s'adapter à l'environnement ambiant avant utilisation (environ une heure).
- ❑ Ne gonflez pas sans avoir enroulé le brassard autour de la partie supérieure du bras.

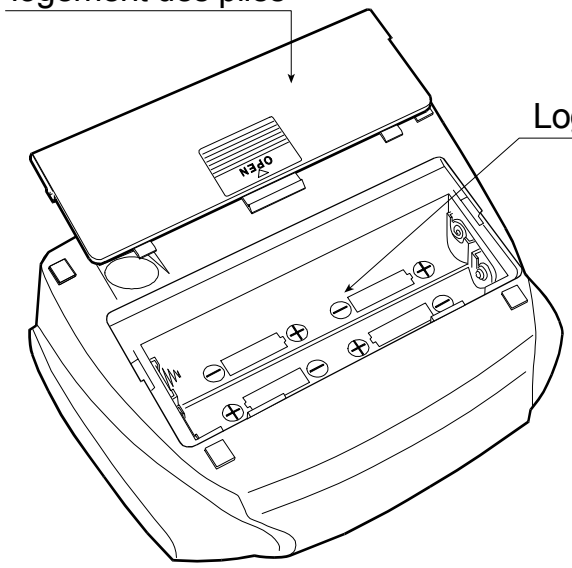
Contre-indications

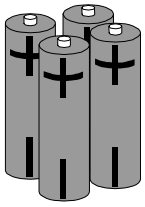
Vous trouverez ci-après des précautions destinées à l'utilisation appropriée de l'appareil.

- ❑ N'appliquez pas le brassard sur un bras sur lequel un autre équipement médical électrique est fixé. L'équipement pourrait ne pas fonctionner correctement.
- ❑ Les personnes victimes d'une insuffisance circulatoire grave au niveau du bras doivent consulter un médecin avant d'utiliser l'appareil afin d'éviter tout problème médical.
- ❑ N'effectuez pas vous-même de diagnostic des résultats de la mesure et ne commencez pas de traitement vous-même. Consultez toujours votre médecin pour une évaluation des résultats et du traitement.
- ❑ N'appliquez pas le brassard sur un bras portant une blessure non guérie.
- ❑ N'appliquez pas le brassard sur un bras recevant un goutte-à-goutte intraveineux ou une transfusion sanguine. Cela pourrait provoquer des blessures ou des accidents.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil en présence de gaz inflammables tels que des gaz anesthésiants. Cela pourrait provoquer une explosion.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil dans des environnements à forte concentration d'oxygène, tels qu'une chambre à oxygène sous haute pression ou une tente à oxygène. Cela pourrait provoquer un incendie ou une explosion.

Nomenclature

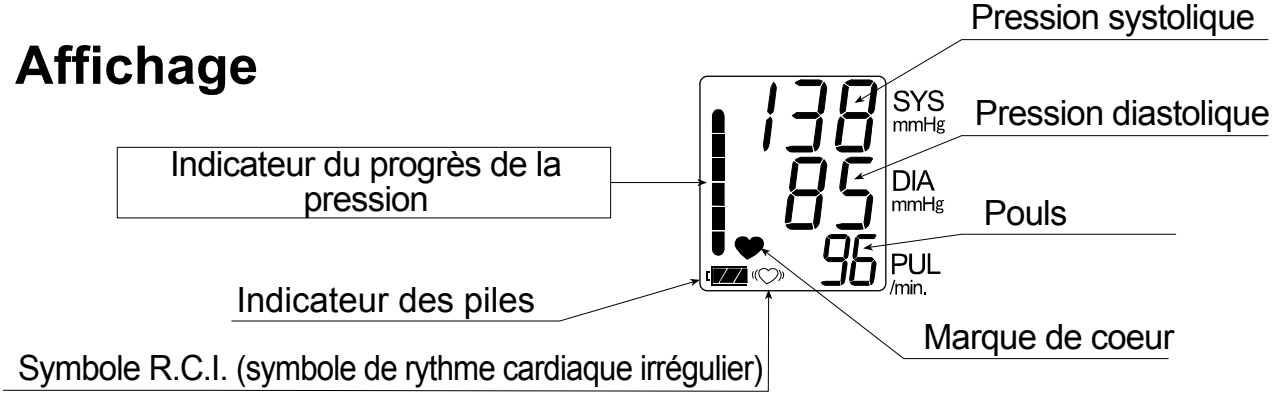




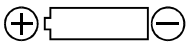


Piles 1,5 V
(LR6, R6P ou AA)

Affichage



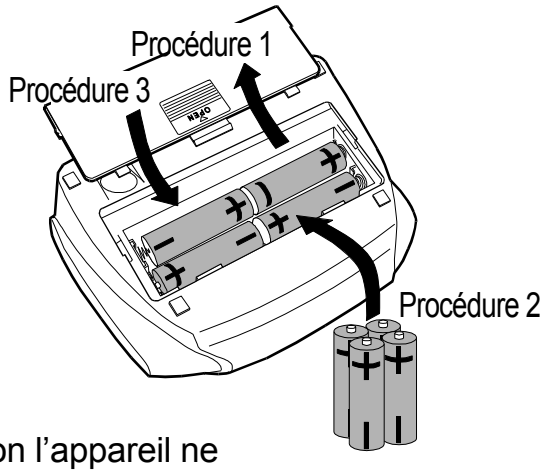
Symboles

Symboles	Fonction / Signification	Traitement
	Pour allumer ou éteindre l'appareil	———
	Répères pour installer les piles	———
	Courant continu	———
	Type BF: L'appareil, le brassard et les tubes isolants ont été conçus de manière à fournir une protection particulière contre les électrochocs.	———
	Cet indicateur apparaît lorsque la mesure est en cours. Il clignote quand les pulsations cardiaques sont détectées.	L'appareil est en train de mesurer; restez calme.
	Cet symbole apparaît en cas de détection d'un rythme cardiaque irrégulier. Il est susceptible de s'allumer lors de la détection d'une très faible vibration telle qu'un frissonnement ou un tremblement.	———
	PILE NEUVE Indicateur de tension des piles pendant la mesure.	———
	PILE FAIBLE La tension des piles est faible quand il clignote.	Remplacer toutes les piles par des neuves quand cet indicateur clignote.
Err	Apparaît en cas de fluctuation de la pression due à un mouvement pendant la mesure.	Recommencez la mesure. Restez parfaitement tranquille pendant la mesure.
	Apparaît si la difference entre la pression systolique(tension maxima) et la pression diastolique(tension minima) est inférieure à 10 mmHg.	Attachez le brassard correctement, et recommencez la mesure.
	Apparaît lorsque la pression n'augmente pas pendant le gonfage du brassard.	
Err CUF	Apparaît lorsque le brassard n'est pas attaché correctement.	
Err	ERREUR AFFICHAGE PRESSION La pression n'est pas détectée correctement.	
Err 10	L'appairage ou l'annulation de l'appairage ne s'est pas effectué correctement.	Ôtez les piles et réinsérez-les. Essayez de procéder de nouveau à l'appairage ou à l'annulation de l'appairage.
Err 11		
Pr	Appairage en cours	———
uPr	Annulation de l'appairage en cours	———
End	Appairage ou annulation de l'appairage terminé	———
SYS	Pression systolique en mmHg.	———
DIA	Pression diastolique en mmHg.	———
PUL	Pouls: nombre de pulsations cardiaques par minute.	———

Symboles	Fonction / Signification	Traitement
CE 0123	Label des appareils médicaux conformes à la directive européenne	———
	Fabricant	———
EC REP	Représentant UE	———
2015 	Date de fabrication	———
	Appareil de classe II	———
	Marquage WEEE	———
	Consultez le manuel/la brochure d'instructions	———
SN	Numéro de série	———
	Polarité du connecteur de courant continu	———
IP	Symbole de protection internationale	———
	Conserver au sec	———
	Pour indiquer des niveaux de rayonnement non ionisant généralement élevés et potentiellement dangereux ou pour indiquer des équipements ou systèmes, par exemple du domaine électromédical, qui comprennent des émetteurs RF ou utilisent intentionnellement de l'énergie électromagnétique de RF pour le diagnostic ou le traitement.	———

Utilisation de l’appareil

Mise en place / Remplacement des piles



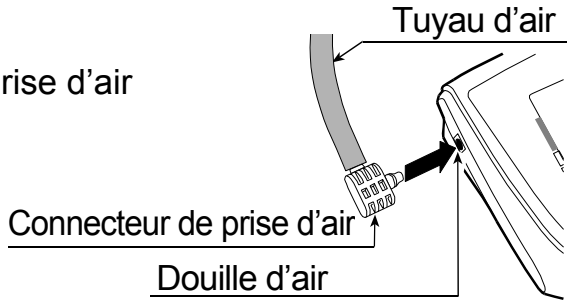
1. Faites glisser le couvercle du logement des piles pour l’ouvrir.
2. Enlevez des piles usées et insérez des piles neuves dans le logement en respectant bien les polarités (+) et (-) indiquées.
3. Faites glisser le couvercle en bas pour le fermer. Utilisez uniquement des piles LR6, R6P ou AA.

ATTENTION

- ❑ Veillez à insérer les piles dans le bon sens, sinon l’appareil ne fonctionnera pas.
- ❑ Lorsque la marque ▭ (PILE FAIBLE) apparaît sur l’écran, changez toutes les piles par des neuves. Ne mélangez pas les piles neuves et anciennes car cela pourrait raccourcir leur durée de vie ou détériorer l’appareil.
- ❑ La marque ▭ (PILE FAIBLE) n’apparaît pas lorsque les piles sont épuisées.
- ❑ La durée de vie des piles varie avec la température ambiante et peut être raccourcie par des températures basses. En général, quatre piles LR6 neuves durent environ six mois, à raison de deux mesures par jour.
- ❑ Retirez les piles lorsque l’appareil n’est pas utilisé pendant un long moment. Les piles pourraient fuir ce qui entraînerait un mauvais fonctionnement de l’appareil.
- ❑ Utilisez uniquement les piles spécifiées. Les piles fournies avec l'appareil sont pour tester les performances de l'écran d’affichage et peuvent donc avoir une durée de vie plus courte.

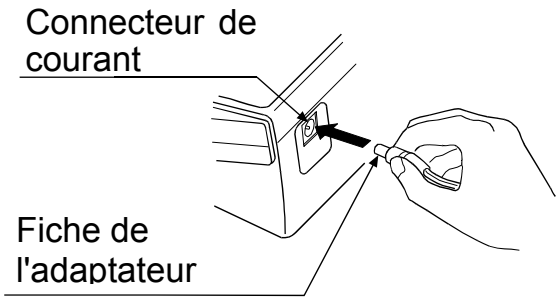
Branchement du tuyau d’air

Insérez fermement le connecteur de prise d’air dans la douille d’air.



Branchement de l’adaptateur secteur

Introduire la fiche de l'adaptateur secteur dans le connecteur de courant continu.Brancher ensuite l’adaptateur sur une prise de courant.



- ❑ Utilisez l'adaptateur secteur spécifié. (Voir la page 20.)
- ❑ Lorsque vous débranchez l’adaptateur secteur de la prise secteur, tenez le corps de l’adaptateur et débranchez-le de la prise.
- ❑ Lorsque vous débranchez l’adaptateur secteur du moniteur de pression sanguine, tenez la fiche de l’adaptateur et débranchez-la du moniteur.

Utilisation de l’appareil

Fonction sans fil

ATTENTION

- ❑ Dans l’éventualité peu probable où ce moniteur provoquerait des interférences radio avec une station sans fil différente, changez l’endroit d’utilisation de ce moniteur ou cessez immédiatement de l’utiliser.
- ❑ Veillez à l’utiliser dans un endroit où la visibilité entre les deux appareils que vous souhaitez connecter est bonne. La distance de connexion est réduite par la structure du bâtiment et autres obstacles. En particulier, la connexion peut s’avérer impossible lorsque les appareils sont utilisés de chaque côté de béton armé.
- ❑ N’utilisez pas la connexion *Bluetooth*® à portée d’un LAN sans fil ou d’autres appareils sans fil, à proximité d’appareils qui émettent des ondes radio telles que des micro-ondes, dans des endroits où les obstacles sont nombreux ou dans d’autres endroits où la force du signal est faible. Cela pourrait entraîner de fréquentes pertes de connexion, des vitesses de communication très réduites et des erreurs.
- ❑ L’utilisation à proximité d’un périphérique LAN sans fil à la norme IEEE802.11g/b/n peut provoquer des interférences mutuelles, ce qui entraînerait des vitesses de communication réduites ou empêcherait la connexion.
  Le cas échéant, coupez l’alimentation de l’appareil qui n’est pas utilisé ou utilisez le moniteur dans un endroit différent.
- ❑ Si le moniteur ne se connecte pas normalement lorsqu’il est utilisé à proximité d’une station sans fil ou d’une station de diffusion, utilisez le moniteur dans un endroit différent.
- ❑ A&D Company, Limited n’assume aucune responsabilité quant à des dommages résultant d’une utilisation altérée ou d’une perte de données, etc., suite à l’utilisation de ce produit.
- ❑ Il n'est pas garanti que ce produit puisse se connecter à tous les appareils compatibles *Bluetooth*®.

Transmission *Bluetooth*®

Ce produit est équipé d’une fonction sans fil *Bluetooth*® et peut se connecter aux appareils *Bluetooth*® suivants.

Appareils *Bluetooth*® qui peuvent être connectés :

- Appareils certifiés Continua
- iPhone, iPad, iPod
- Applications et appareils compatibles avec les spécifications SSP et A&D

Chaque appareil a besoin d’une application pour recevoir des données.
Pour les méthodes de connexion, reportez-vous au manuel de chacun des appareils.

Un appareil *Bluetooth*® arbore le logo de la marque *Bluetooth*®.

Un appareil certifié par Continua arbore ce logo.

iPhone, iPad et iPod sont des marques commerciales d’Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d’autres pays.

Utilisation de l'appareil

Appairage/annulation de l'appairage

Un appareil *Bluetooth*® doit être appairé avec un appareil spécifique différent afin de communiquer avec celui-ci. Si ce moniteur est appairé avec un récepteur depuis le début, les données de mesure sont automatiquement transmises au récepteur chaque fois qu'une mesure est effectuée.

L'annulation de l'appairage doit être réalisée pour annuler l'appairage.

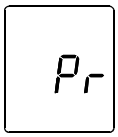
Précautions relatives à l'appairage

- ❑ Veillez à couper l'alimentation de tous les autres appareils *Bluetooth*® lorsque vous procédez à l'appairage. Il est impossible d'appairer plusieurs appareils en même temps. Si le récepteur n'est pas en mesure de recevoir les données de mesure, essayez de procéder à nouveau à l'appairage.
- ❑ Il est possible d'appairer deux récepteurs à un moniteur. La communication est possible avec l'un des récepteurs.
  Si un troisième récepteur est appairé, celui dont l'appairage est le plus ancien voit son appairage annulé afin de permettre l'appairage du nouvel appareil.
- ❑ Il est possible que certaines applications n'autorisent l'appairage que d'un seul appareil.

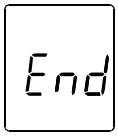
Suivez les étapes indiquées ci-dessous pour appairer ou annuler l'appairage du moniteur avec un récepteur compatible *Bluetooth*®. Reportez-vous également au manuel du récepteur. Veuillez utiliser un assistant d'appairage s'il en est fourni.

Procédure d'appairage

1. Suivez les instructions du manuel du récepteur pour le mettre en état d'appairage. Lorsque vous appairez ce moniteur, mettez-le aussi près que possible du récepteur auquel vous souhaitez l'appairer.
2. Mettez en place les piles ou branchez l'adaptateur secteur comme indiqué en page 8.
   Le moniteur affiche « pr ».
   Le moniteur se trouve dans un état qui lui permet d'être repéré par le récepteur pendant environ deux minutes.



3. Le moniteur affiche « end » pour indiquer que l'appairage est terminé.



4. Si « err10 » s'affiche ou si l'appairage a échoué, retirez les piles ou débranchez l'adaptateur secteur et réessayez les étapes 1 à 3.
5. Suivez les instructions du manuel du récepteur à rechercher, sélectionnez-le et appairez-le avec ce moniteur.
   Si un code PIN est requis par le récepteur, saisissez « 39121440 ».

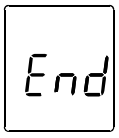
Utilisation de l’appareil

Procédure d’annulation de l’appairage

1. Maintenez le bouton START enfoncé jusqu’à ce que « upr » s’affiche.



2. Appuyez à nouveau sur le bouton START. L’annulation de l’appairage est réalisée.
3. Le moniteur affiche « end » pour indiquer que l’annulation de l’appairage est terminée.
   Si deux récepteurs sont appairés, tous deux voient leur appairage annulé.



4. Si « err10 » ou « err11 » s’affiche ou si l’annulation de l’appairage a échoué, réessayez les étapes 1 à 3.

Distance de communication

La distance de communication entre ce moniteur et le récepteur dépend de la classe de sortie *Bluetooth*® du récepteur.

Si le récepteur est un appareil *Bluetooth*® de classe 1 : moins de 100 m
Si le récepteur est un appareil *Bluetooth*® de classe 2 : moins de 10 m

La distance est réduite en fonction des conditions de l’environnement, de sorte que vous devez veiller à ce que la distance soit suffisamment courte pour que la connexion s’effectue une fois les mesures terminées.

Mémoire

Dans le cas où le récepteur ne recevrait pas les données de mesure, celles-ci sont temporairement stockées dans la mémoire du moniteur. Les données stockées dans la mémoire sont transmises lors de la prochaine connexion réussie au récepteur.
Il est possible de stocker 200 jeux de données de mesure au total. Lorsque la quantité de données dépasse 200 jeux, les données les plus anciennes sont effacées et les nouvelles données sont stockées.
La quantité de données qui peuvent être stockées temporairement peut varier en fonction de l’application.

Heure

Ce moniteur possède une horloge intégrée. La date et l’heure à laquelle une mesure a été effectuée sont incluses dans les données de mesure.
L’horloge intégrée est conçue pour s’ajuster automatiquement en se synchronisant avec celle du récepteur. Reportez-vous aux spécifications du récepteur.
Ce moniteur ne possède pas de fonction de réglage de l’horloge.

Utilisation de l'appareil

Choix du brassard

L'utilisation d'un brassard adapté à la morphologie du patient est importante pour un résultat précis. Si la taille du brassard n'est pas appropriée il peut en résulter l'affichage de valeurs erronées.

- ❑ La taille du brassard (circonférence du biceps) est imprimée sur chaque brassard.
- ❑ L'index ▲ et la plage d'accord appropriée sur le brassard vous indiquent si vous mettez le brassard correctement. (Voir « Symboles imprimés sur le brassard ».)
- ❑ Si l'index ▲ se trouve en dehors de la plage, prière de prendre contact avec votre revendeur local afin d'acheter le brassard pour le remplacement.
- ❑ Le brassard est un produit consommable. S'il est usé, achetez-en un neuf.

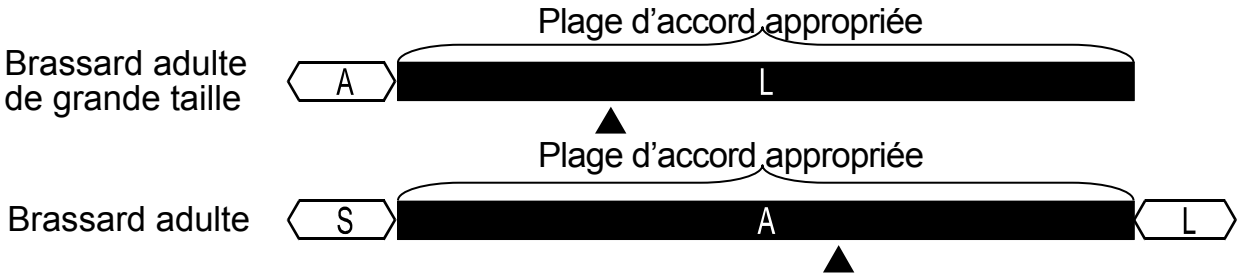
Taille du bras	Taille du brassard recommandée	Numéro du catalogue
31 cm à 45 cm	Brassard adulte de grande taille	CUF-F-LA
22 cm à 32 cm	Brassard adulte	CUF-F-A

Taille du bras: La circonférence du biceps.

Remarque: Le UA-767*Plus* BT-Ci n'est pas conçu pour utiliser un brassard pour adulte de petite taille.

Symboles imprimés sur le brassard

Symboles	Fonction/Description	Action recommandée
●	Marque de position de l'artère	Réglez la marque ● sur l'artère du bras supérieur ou alignez-la sur l'annulaire sur l'intérieur du bras.
▲	Index	———
REF	Numéro du catalogue	———
A	Plage d'ajustement appropriée pour le brassard adulte. Imprimé sur le brassard adulte.	———
L	Plage supérieure imprimée sur le brassard adulte.	Utilisez le brassard adulte de grande taille au lieu du brassard adulte.
L	Plage d'ajustement appropriée pour le brassard adulte de grande taille Imprimé sur le brassard adulte de grande taille	———
S	Plage inférieure imprimée sur le brassard adulte.	———
A	Plage inférieure imprimée sur le brassard adulte de grande taille.	Utilisez le brassard adulte au lieu du brassard adulte de grande taille.
LOT	Numéro de lot	———



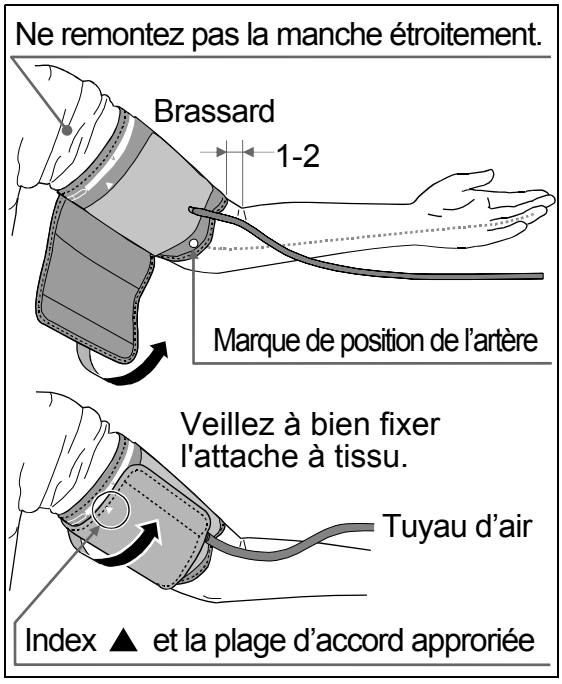
Utilisation de l’appareil

Mise en place du brassard

1. Enroulez le brassard autour du bras, à 1 ou 2 cm au-dessus de l’intérieur du coude, comme indiqué sur l’illustration ci-contre. Placez le brassard directement sur la peau, car un vêtement pourrait assourdir la pulsation et provoquer une erreur de mesure.

2. Evitez également de remonter étroitement la manche, car elle comprimerait le bras ce qui pourrait aussi provoquer une erreur de mesure.

3. Confirmez que l’index ▲ se trouve à l’intérieur de la plage d’accord appropriée.



Comment faire des mesures correctes

Pour une meilleure précision des mesures de la pression sanguine :

- ❑ Asseyez-vous confortablement sur une chaise. Posez le bras sur la table. Ne croisez pas les jambes. Gardez les pieds au sol et tenez le dos bien droit.
- ❑ Se relaxer pendant 5 à 10 minutes avant de commencer les mesures.
- ❑ Lever le bras de sorte que le centre du brassard soit à la même hauteur que le cœur.
- ❑ Bouger le moins possible et rester calme pendant les mesures.
- ❑ Ne pas faire de mesure juste après un effort physique ou un bain. Se reposer pendant 20 à 30 minutes avant de faire les mesures.
- ❑ S’efforcer de mesurer la tension à la même heure tous les jours.

Pendant la mesure

Pendant la mesure, il est normal que l’on sente que le brassard est très serré. (Ne pas s’inquiéter.)

Après la mesure

Après la mesure, appuyez sur le bouton START pour éteindre l’appareil. Enlevez le brassard et notez votre tension et votre pouls.

Note: Cet appareil est doté de la fonction de mise hors tension automatique, qui éteint un appareil automatiquement dans un délai d’une minute après la mesure. Attendez au moins trois minutes avant de remesurer votre tension (ou celle d’une autre personne) à des fins de confirmation.

Les mesures

Le UA-767 *Plus* BT-Ci est étudié pour détecter le pouls et pour gonfler le brassard jusqu'au niveau de la pression systolique automatiquement.
Si vous pensez que votre pression systolique dépassera 230 mmHg, lisez le paragraphe « Mesure avec la pression systolique désirée » à la page prochaine.

Mesure normale

1. Asseyez-vous confortablement en mettant le brassard au bras (gauche de préférance).

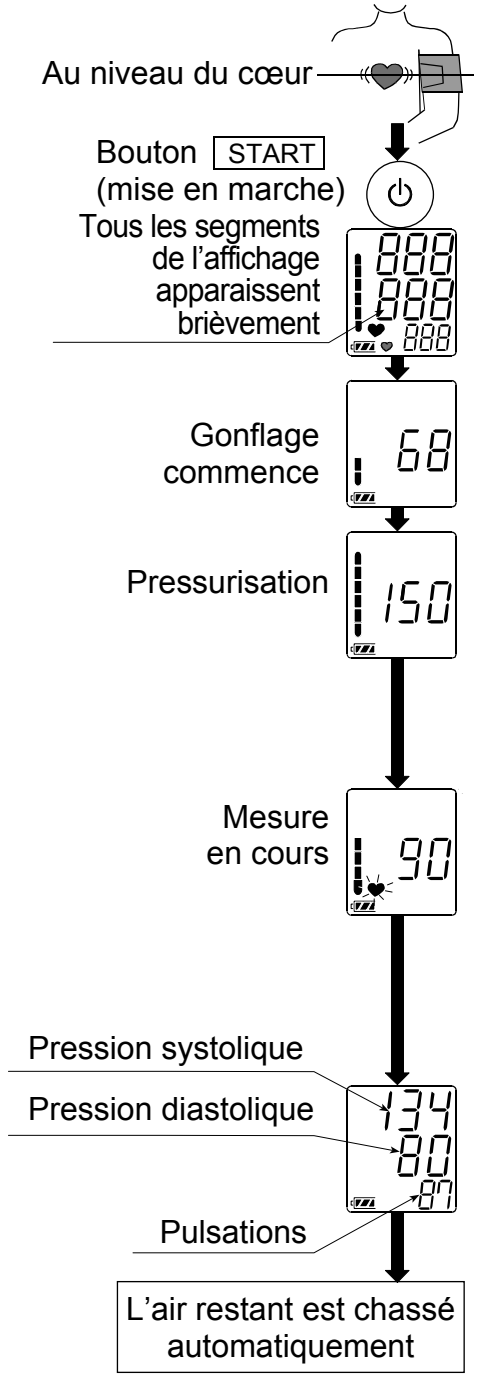
2. Appuyez sur le bouton START (mise en marche).Tous les segments de l'affichage apparaissent brièvement. Puis, l'affichage change comme indiqué dans la figure de droite, lorsque la mesure commence. Le brassard commence à gonfler. Il est normal que l'on sente que le brassard serre fortement le bras. Un indicateur du progès de la pression est affiché, comme indiqué dans la figure de droite, pendant le gonflage.
   Note: Si vous désirez arrêter le gonflage quelque que soit le moment, appuyez de nouveau sur le bouton START (mise en marche).

3. Lorsque le brassard est entièrement gonflé, il commence à dégonfler automatiquement et la marque en forme de cœur (❤) apparaît pour indiquer que la mesure est en cours.
   Une fois le pouls détecté, la marque clignote à chaque pulsation.

   Note: Si la pression correcte n'est pas obtenue, l'appareil recommence le gonflage du brassard automatiquement.

4. Lorsque les mesures sont finies, les lectures des pressions systoliques et diastoliques ainsi que le nombre de pulsations sont affichées. Le brassard finit de se dégonfler en chassant l'air restant.

5. Appuyez de nouveau sur le bouton START. (mise en marche) pour *éteindre l'appareil.



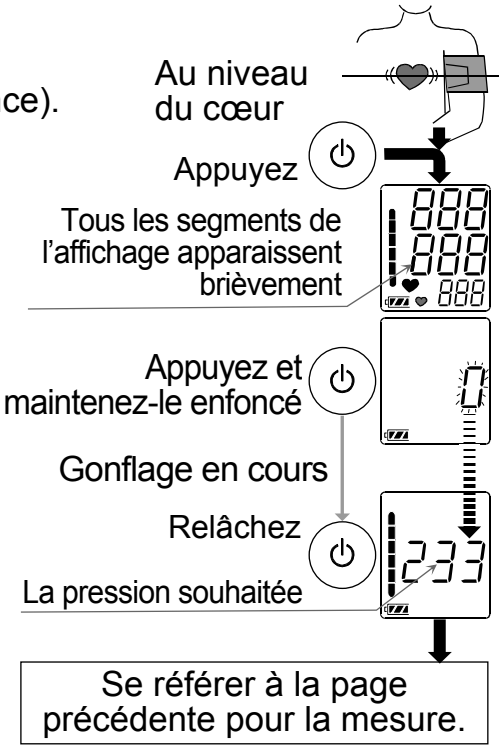
Note: Attendez au moins trois minutes avant de remesurer votre tension (ou celle d'une autre personne) à des fins de confirmation.

Les mesures

Mesure avec la pression systolique désirée

Si vous pensez que votre pression systolique dépassera 230 mmHg, suivez la procédure ci-après.

1. Mettez le brassard au bras (gauche de préférence).
2. Appuyez sur le bouton START.
3. Appuyez sur le bouton START et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce qu'un nombre de 30 à 40 mmHg supérieur à la pression systolique prévue s'affiche.
4. Relâchez le bouton START, quand le nombre désiré est indiqué, la mesure doit commencer. Ensuite continuez à mesurer votre tension artérielle comme décrit à la page précédente.



Consignes et observations pour une mesure correcte

- ❑ Asseyez-vous confortablement. Posez le bras sur une table, la paume dirigée vers le haut et le brassard au même niveau que le cœur.
- ❑ Détendez-vous pendant cinq à dix minutes avant de commencer la mesure. Si vous êtes énervé ou au contraire déprimé, cela se réflètera sur votre tension de même que sur votre pouls.
- ❑ La tension de tout individu varie constamment selon ce qu'il fait et ce qu'il mange. D'autre part, certaines boissons ont un effet très fort et très rapide sur la tension artérielle.
- ❑ Cet appareil se réfère aux pulsations cardiaques pour mesurer la tension et le pouls. Par conséquent, si vos pulsations sont faibles ou irrégulières, l'appareil pourrait avoir des difficultés à mesurer votre tension artérielle.
- ❑ Au cas où l'appareil détecte une condition anormale, il s'arrête de mesurer et affiche un symbole d'erreur. Voir la page 6 pour la description des symboles.
- ❑ Cet appareil est conçu pour être utilisé par des adultes. Avant de l'utiliser pour mesurer la tension d'un enfant, veuillez en discuter avec votre médecin. Ne laissez jamais un enfant prendre lui-même sa tension sans surveillance.
- ❑ Les performances du moniteur de la pression sanguine peuvent être réduites en cas de température ou d'humidité excessive, ou en altitude.

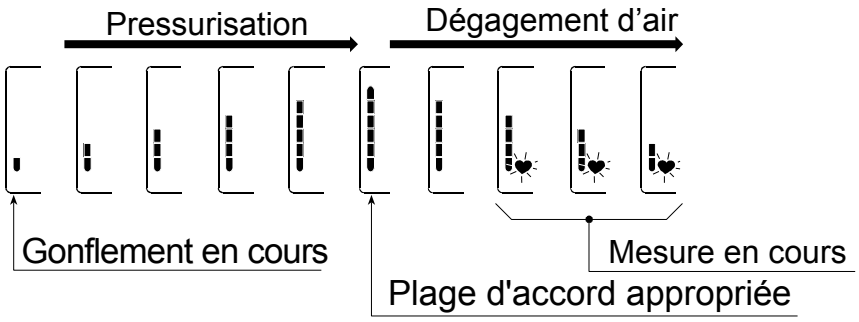
Qu’est-ce qu’une frequence cardiaque irrégulière ?

Le moniteur de la pression sanguine “UA-767*Plus* BT-Ci” permet la mesure d’une pression sanguine et du pouls, même quand une pulsation cardiaque irrégulière se produit. Une pulsation cardiaque irrégulière est définie comme une pulsation du cœur qui dévie de 25 % de la moyenne de toutes les pulsations du cœur pendant la mesure de la pression sanguine. Il est important que vous vous détendiez, restiez calme et ne parliez pas pendant les mesures.

Note: Nous vous recommandons de contacter votre médecin si vous voyez fréquemment ce symbole ((♡)).

Indicateur du progrès de la pression

L’indicateur suit le progrès de la pression pendant la mesure.



Pression sanguine

Qu'est-ce que la pression sanguine?

La pression sanguine est la force avec laquelle le sang vient frapper contre les parois des artères. La pression systolique se produit lorsque le cœur se contracte. La pression diastolique se produit lorsque le cœur se détend.

La pression sanguine est mesurée en millimètre de mercure (mmHg). La pression sanguine naturelle d'un individu est représentée par la pression fondamentale qui est mesurée avant toute activité, le matin au lever du lit, et avant de manger ou de boire.

Qu'est-ce que l'hypertension et comment la contrôler?

L'hypertension est une tension arterielle (ou plus exactement une «pression sanguine») anormalement élevée. Non surveillée, l'hypertension peut provoquer de nombreux problèmes de santé, notamment une attaque d'apoplexie ou une crise cardiaque.

L'hypertension peut être contrôlée en changeant son style de vie, en évitant tout stress et avec des médicaments sous surveillance médicale.

Pour empêcher l'hypertension ou la garder sous contrôle:

- ❑ Ne pas fumer.
- ❑ Réduire sa consommation de sel et de graisse.
- ❑ Maintenir un poids adéquat.
- ❑ Faire régulièrement des exercices physiques.
- ❑ Effectuer régulièrement des visites médicales.

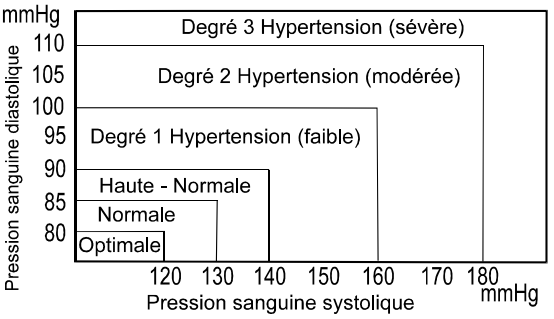
Comment mesurer la pression sanguine chez soi?

Lorsque la tension est mesurée à l'hôpital ou dans le cabinet du médecin, on ne parvient pas toujours à se décontracter, ce qui peut avoir pour effet de faire monter la tension de 25 à 30 mmHg plus élevée que la tension mesurée chez soi. Le fait de mesurer sa tension tranquillement chez soi réduit les influences extérieures sur la valeur de la tension, complète les mesures effectuées par le médecin et permet d'établir un relevé plus précis et plus complet de sa tension artérielle.

Classification de la pression sanguine suivant l'OMS

Les critères d'évaluation pour une haute pression sanguine, sans regarder l'âge, ont été établis par l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) comme indiqué dans le graphe.

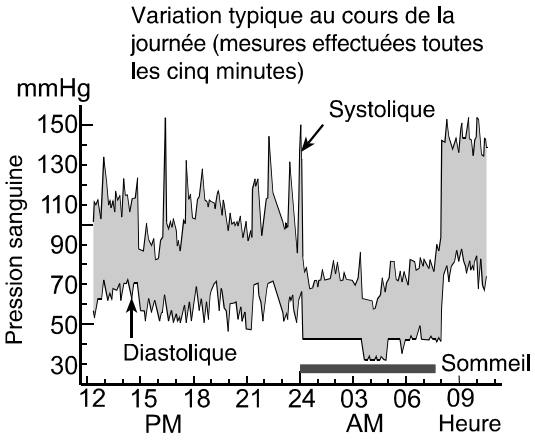
Origine : Journal de l'hypertension 1999 Vol. 17 N° 2



Variations de la pression sanguine

La tension artérielle (ou pression sanguine) d'un individu varie fortement selon le moment de la journée et selon la saison. Ainsi, elle peut varier de 30 à 50 mmHg dans une même journée selon un ensemble de conditions. Chez les personnes hypertendues, ces variations sont souvent encore plus prononcées. Normalement, la pression augmente pendant le travail ou le jeu et tombe à son plus bas niveau pendant le sommeil. Par conséquent ne pas trop s'inquiéter des résultats d'une seule mesure.

Mesurez votre tension tous les jours à la même heure (en suivant la procédure décrite dans ce manuel) pour connaître votre pression sanguine normale. Ces mesures quotidiennes vous permettront d'établir un relevé plus complet de votre tension. Veillez à bien noter la date et l'heure lorsque vous enregistrez votre pression. Consultez votre médecin pour interpréter les données de votre pression sanguine.



Recherche des pannes

Problème	Cause probable	Traitement recommandé
Rien n'apparaît sur l'affichage, même lorsque l'on met l'appareil en marche.	Les piles sont épuisées.	Remplacer les piles usées par des neuves.
	Les bornes des piles ne sont pas dans le bon sens.	Mettre les piles dans le bon sens en faisant correspondre la borne positive et négative comme indiqué sur le brassard.
Le brassard ne se gonfle pas.	La tension des piles est trop faible. la marque des piles faibles apparaît. [Si les piles sont épuisées, cette marque n'apparaît pas.]	Remplacer les piles usées par des neuves.
L'appareil ne fait pas les mesures. Les lectures sont trop hautes ou trop basses.	Le brassard est mal serré.	Serrer correctement le brassard.
	Vous avez bougé votre bras ou autre pendant la mesure.	Ne pas bouger et rester calme pendant la mesure.
	Le brassard est mal placé.	S'asseoir confortablement et ne pas bouger. Posez le bras sur une table, la paume dirigée vers le haut et le brassard au même niveau que le cœur.
	———	Si votre pouls est faible ou irrégulier, l'appareil aura des difficultés à déterminer votre pression sanguine.
Autres	La valeur est différente de celle mesurée dans une clinique ou chez le médecin.	Voir "Comment mesurer la pression sanguine chez soi ?".
	———	Retirer les piles. Le remettre correctement en place et essayer à nouveau de mesurer.

Note: Si les remèdes décrits ci-dessus ne suffisent pas pour résoudre les problèmes, contactez votre revendeur. N'essayez pas d'ouvrir ou de réparer vous-même cet appareil, car n'importe quel essai de ce genre pourrait invalider votre garantie.

Entretien

Ne pas ouvrir l'appareil car il comporte des composants électriques sensibles et une unité d'air complexe qui pourraient être endommagés. Si vous n'arrivez pas à situer un problème avec le tableau de recherche de problèmes, demandez au service après vente de votre revendeur ou du groupe de service A & D. Le groupe de service A & D vous fournira des informations techniques sur les fournisseurs agréés, les pièces et les unités de rechange.

Cet appareil a été conçu et fabriqué pour durer. Il est généralement recommandé de le faire vérifier tous les 2 ans pour s'assurer de son fonctionnement correct et de sa précision. Veuillez contacter votre revendeur agréé A&D pour l'entretien.

Données techniques

Type	UA-767PBT-Ci
Méthode de mesure	Mesure oscillométrique
Plage de mesure	Pression : de 0 à 299 mmHg La pression systolique : de 60 à 279 mmHg La pression diastolique :de 40 à 200 mmHg Pouls : de 40 à 200 pulsations / minute
Précision de mesure	Pression : ±3 mmHg Pouls : ±5%
Consommation électrique	4 x 1,5 piles (R6P, LR6 ou AA) ou Adaptateur secteur (TB-233C) (Non fournis)
Nombre de mesures	Environ 450 mesures, lorsque des piles alcalines AA sont utilisées, avec une valeur de tension de 180 mmHg à une température ambiante de 23 °C
Classification	Équipement a alimentation interne ME (fournie par les piles) / Classe II (fournie par l'adaptateur)
Test clinique	Conformément à ISO81060-2 : 2013
EMD	IEC 60601-1-2: 2014
Communication sans fil	WML-C40AH (MITSUMI ELECTRIC CO., LTD.) Bluetooth Ver.2.1 Classe 1 HDP SSP Certifié Continua Bande de fréquence : 2402 MHz à 2480 MHz Puissance de sortie RF maximale: 20 dBm Modulation: FHSS
Condition de fonctionnement	de +10 à +40 °C (hum. rel. de 15 à 85 %) de 800 à 1060 hPa
Condition de stockage / Transport	de -20 à +60°C (hum. rel. de 10 à 95 %) de 700 à 1060 hPa
Dimensions	environ 147 [l] x 64 [h] x 110 [p] mm
Poids	environ 300 g sans les piles

Partie appliquée	Brassard Type BF
Protection	Appareil: IP20
Durée de vie utile	Appareil: 5 ans (six utilisations par jour) Brassard: 2 ans (six utilisations par jour) AC adaptateur : 5 ans (six utilisations par jour)
Accessoire : Adaptateu secteur	L'adaptateur est utilisé pour connecter la source de puissance chez soi.
TB-233C	Veuillez prendre contact avec votre revendeur A&D local pour l'achat de cet accessoire L'adaptateur secteur doit être inspecté ou remplacé périodiquement.

Symbols that are printed on the AC adapter.

Symboles	Fonction / signification
	Utilisation à intérieur uniquement
	Classe II dispositif
	Fusible thermique
	Fusible
CE	Label de conformité de l'appareil à la directive CE
EAC	Label de conformité de l'appareil à la certification EAC
	Polarité de la fiche de l'adaptateur secteur

Accessoires vendus séparément

Brassard

Numéro du catalogue	Taille du brassard	Taille du bras
CUF-F-LA	Brassard adulte de grande taille	31 cm à 45 cm
CUF-F-A	Brassard adulte	22 cm à 32 cm

Adaptateur secteur

Numéro du catalogue	Fiche
TB-233C	Type C

Note: Ces caractéristiques techniques sont sujettes à changement sans préavis. Le classement IP indique les degrés de protection fournis par les coffrets de protection conformément à la norme CEI 60529. Cet appareil est protégé contre les corps étrangers solides de 12 mm de diamètre et plus, tel qu'un doigt. Cet appareil n'est pas protégé contre l'eau.

A&D Company, Ltd.
1-243 Asahi , Kitamoto-shi, Saitama 364-8585, JAPAN
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

EC REP **Emergo Europe B.V.**
Westervoortsedijk 60, 6827 AT Arnhem, The Netherlands

A&D INSTRUMENTS LIMITED
Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY United Kingdom
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

A&D ENGINEERING, INC.
1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131, U.S.A.
Telephone: [1] (408) 263-5333 Fax: [1] (408)263-0119

A&D AUSTRALASIA PTY LTD
32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031, AUSTRALIA
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409

OOO A&D RUS ООО "ЭЙ энд ДИ РУС"
121357, Российская Федерация, г.Москва, ул. Верейская, дом 17
(Business-Center "Vereyskaya Plaza-2" 121357, Russian Federation, Moscow, Vereyskaya Street 17)
тел.: [7] (495) 937-33-44 факс: [7] (495) 937-55-66

A&D Technology Trading(Shanghai) Co. Ltd 爱安德技研贸易（上海）有限公司
中国 上海市自由贸易试验区浦东南路855号世界广场32楼C, D室 邮编200120
(32CD, World Plaza, No.855 South Pudong Road,China (Shanghai) Pilot Free Trade Zone, 200120, China)
电话: [86] (21) 3393-2340 传真: [86] (21) 3393-2347

A&D INSTRUMENTS INDIA PRIVATE LIMITED ऐ&डी इन्स्ट्रूमेन्ट्स इण्डिया प्रा० लिमिटेड
509, उद्योग विहार , फेस -5, गुड़गांव - 122016, हरियाणा , भारत
(509, Udyog Vihar, Phase-Ⅴ, Gurgaon - 122 016, Haryana, India)
फोन : 91-124-4715555 फैक्स : 91-124-4715599

CE 0123